

# Contents

## Sadržaj

### **Naila Ceribašić**

- Shared Musics and Minority Identities: An Introduction* ix  
*Dijeljene glazbe i manjinski identiteti: Uvod (sažetak)* xvii

### **Ines Greblo**

- A Word from the Host xix  
Riječ domaćina (sažetak) xxiii

### **Philip V. Bohlman**

- Minorities of One, and Other Traces on the Postcolonial Musical Landscape 1  
Manjine pojedinačnog i drugi tragovi u postkolonijalnom glazbenom krajoliku 14  
(sažetak)

### **Sachiko Takiguchi**

- Multiple Musical Identity of Lovara in Austria 15  
Mnogostruki glazbeni identitet Lovara u Austriji (sažetak) 28

### **Speranța Rădulescu**

- Parallel Communities, Identities, and Musics: The Case of Roma and Gypsies from Gratiu Village (Romania) 31  
Usporedne zajednice, identiteti i glazbe: Primjer Roma i Cigana u selu Gratiu (Rumunjska) (sažetak) 45

### **Alma Bejtullahu**

- Musical Practice of Albanian Catholic Migrants from Kosovo 47  
Glazbena praksa albanskih katoličkih migranata s Kosova (sažetak) 62

### **Ruža Bonifačić**

- Multiple Identities of Italians and Croats in the City of Krk (the Island of Krk, Croatia) 65  
Mnogostruki identiteti Talijana i Hrvata u gradu Krku (otok Krk, Hrvatska) 80  
(sažetak)

**Alessandra Ciucci**

From Social Marginality to Artistic Centrality: The Case of Moroccan *Shikhat* 81

Od društvene marginalnosti do umjetničke okosnice: Primjer marokanskih *shikhat* (sažetak) 91

**Gisa Jähnichen**

Pray Women and their Musical Duties 93

Pray žene i njihove glazbene obveze (sažetak) 106

**Zuzana Jurková**

Pentecostal Movement of the Czech Roma through their Music 107

Pentekostalni pokret čeških Roma kroz njihovu glazbu (sažetak) 118

**Yea-Tyng Chang**

Another Minority: French-African Christian Songs in Vienna 121

Drukčija manjina: Frankofonsko-afričke kršćanske pjesme u Beču (sažetak) 127

**Jacek Piech**

Music and Dance as the Basis of Spiritual Transformation in the Musical Culture of Turkish Dervishes 129

Glazba i ples kao temelj duhovne transformacije u glazbenoj kulturi turskih derviša (sažetak) 139

**Dorit Klebe**

Visualization-Forms of the Ottoman-Turkish Rhythmic Mode *Usûl* from the 17th Century on: Discussed in the Context of the Emic/Etic Concept 141

Oblici vizualizacije otomansko-turskog ritamskog modusa *usûl* od 17. stoljeća nadalje: Raspravljani u okviru emsko-etske koncepcije (sažetak) 155

**Hande Sağlam**

Musical Identity of Ethnic Groups in the Sivas Region 157

Glazbeni identitet etničkih skupina na području Sivasa (sažetak) 169

**Thede Kahl**

“Being Vlach, Singing Greek”: Greek-Aromanian Music Contacts in the Pindus Mountain Range 171

“Biti Vlah, pjevati grčki”: Grčko-aromunjski glazbeni kontakti u brdovitom području Pindusa (sažetak) 187

**Victor A. Stoichiță**

- A Matter of Attitude: Gypsiness and Style in Zece Prăjini (Romania) 189  
 Pitanje stava: Romstvo i stil u Zece Prăjini (Rumunjska) (sažetak) 198

**Piotr Dahlig**

- Migrations in Austria-Hungary after 1878 and Poland after 1945: Music 201  
 as a Therapy for Cultural Minorities  
 Migracije u Austro-Ugarskoj nakon 1878. i Poljskoj nakon 1945.: Glazba kao 212  
 terapija za kulturne manjine (sažetak)

**Jerko Bezić**

- Croatians of Zadar, Performers of Italian *Canzoni Zaratine, Triestine* 213  
 and West-Istrian Urban Songs: The Issue of Multiple Identities  
 and Inter-Ethnic Communication  
 Zadarski Hrvati, izvođači talijanskih *canzona zaratina, triestina* i zapadno- 223  
 istarskih gradskih pjesama: Pitanje mnogostrukih identiteta i među-  
 etničke komunikacije (sažetak)

**Božena Muszkalska**

- Alien Melodies versus Jewish Identity in the Music of Ashkenazim 225  
 from Eastern Europe  
 Strane melodije nasuprot židovskom identitetu u glazbi Aškenaza iz istočne 233  
 Europe (sažetak)

**Elena Shishkina**

- The Ethnic Identity of Russian Germans in the Context of Con- 235  
 temporary Social, Cultural and Ethnopolitical Problems of  
 the Volga Region in Russia  
 Etnički identitet ruskih Nijemaca u kontekstu suvremenih društvenih, 252  
 kulturnih i etnopolitičkih problema u području Volge u Rusiji (sažetak)

**Shui-Cheng Cheng**

- The Cheapest Musical Instrument of the World 253  
 Najjeftinije glazbalo na svijetu (sažetak) 256

**Ivan Lešnik**

- Prospects of an Individual Minority Musician: The Case of Slavo 259  
 Batista  
 Vidici jednog manjinskog glazbenika: Primjer Slave Batiste (sažetak) 274

**Wolf Dietrich**

- Playing the *Pipiza* or *Karamouza* in Central Greece 275  
Sviranje *pipize* ili *karamouze* u središnjoj Grčkoj (sažetak) 288

**María Escribano**

- Music, Politics and Identity: Exploring Paths to Peace 289  
Glazba, politika i identitet: Propitivanje putova prema miru (sažetak) 301

**Erica Haskell**

- Aiding Harmony? International Humanitarian Aid and the Role of Applied Ethnomusicologists 303  
Potpomognuta harmonija? Međunarodna humanitarna pomoć i uloga primijenjenih etnomuzikologa (sažetak) 313

**Aleksandra Marković and Ana Hofman**

- The Role of Cultural-Artistic Societies in Emphasizing the Identity of Bunjevci 315  
Uloga kulturno-umjetničkih društava u isticanju identiteta Bunjevaca (sažetak) 332

**Jakša Primorac**

- Minority within Minority: A Fieldwork Experience with Greek-Catholic Singers in Croatia 335  
Manjina u manjini: Terensko iskustvo s grkokatoličkim pjevačima u Hrvatskoj (sažetak) 349

**Rosemary Statelova**

- The East Studies the West: The Problematic Dialogue 351  
Kad Istok proučava Zapad: Problematičan dijalog (sažetak) 358  
List of Audio Examples on the Accompanying CD 359  
Notes on Contributors 365